

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六九二第卷八十套第紙聞新) Friday July 29 1977 96 28 Page 1

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五毛
每季	十元五毛
郵費	另加

年七〇九一於創事者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

(歲次丁巳年 六月大 十四日)

十個「應該不應該」問題 中國提出軍隊路線

【本報訊】中國「解放軍報」七月十七日社論透露華國鋒對軍隊路線問題提出十個「應該不應該」的指示如下：

- ▲「應該不應該堅持對軍隊的絕對領導」，
- ▲「應該不應該堅持無產階級黨性反對資產階級性」，
- ▲「應該不應該繼承和發揚我黨我軍的優良傳統」，
- ▲「應該不應該整頓軍隊」，
- ▲「應該不應該嚴格遵守革命紀律和規章制度」，
- ▲「應該不應該按照接班人的五項條件」，
- ▲「應該不應該加強軍隊要點」，
- ▲「應該不應該嚴格訓練、嚴格要求」，
- ▲「應該不應該堅持野戰軍、地方武裝、民兵三結合的武裝力量體制」，
- ▲「應該不應該準備打仗」。



北京首次發佈 氫彈試爆照片

【東京美聯社電】新華社今日首次發佈中國在八個月之前「氫彈」成功之照片。從照片上可見天空背景上有巨大的蘑菇狀雲，前面則有大批觀禮者，其中大部分是軍人。照片之下印有標語：「歡迎華國鋒同志領導黨及解放軍！此一枚成功爆炸之氫彈，係於去年十一月八日試爆，其時為華國鋒出任黨主席及軍事委員會主席之後一個月。」

新華社並未說明試爆地點。中國自從一九六四年十月以來，先後一共已試爆二十枚原子彈，據悉多在新疆省羅布泊附近之沙漠地帶試爆。

李先念副總理昨日對日本訪華團說：中國將繼續研究發展核子武器以自衛，除非美蘇兩國首先停止發展其核武。李先念說中國將不會主動使用核彈，祇有遭受核襲之時，方會使用核子報復。

一批殘疾人士遊湖 慘遭溺斃七命案 浮屍中流樂極生悲

【雲南交城通訊社電】一批殘疾人士，昨日在交城湖(當近附近)遊湖，不料樂極生悲，造成溺斃七命慘案。

慘遭溺斃之七名殘疾人士，年齡在三十歲左右，並非兒童，但一說可能其中有數名兒童。

昨日共有五十餘名殘疾人士遊湖，均係由獅子會協助殘疾人士遊湖，陳湖畔野營活動。其中部份為身體殘疾，部份為精神殘疾及智能遲鈍者，大部份均為雲南人。

遊湖所用一隻平底雙氣筏，一其載有九名殘疾人士，由救生員一名，及女顧問一名照料。救生員羅斯密探用舟外馬達駕駛，離岸不遠，即忽然撞及尖物，刺穿漏氣，筏立即傾覆，乘員全部跌落水中，殘疾人士雖身穿救生衣，亦無法浮水，因被繩縛牽於筏邊之三尺保護鐵網之內，被沉沒往水底，為筏底倒置。該繩之原意係牽各人，

巴基斯坦政要被釋 多城出現「性商場」

【伊斯蘭堡路透電】巴基斯坦前總理布托，今日已被政變成功之軍政府予以釋放，返回其故鄉卡拉奇城，軍政府扣留布托及各黨領袖十五名前後廿四日，現全部釋放，布托返鄉受到歡迎，他表、將召開「人民黨」國是大會。

【台北美聯社電】強烈颱風「刁蠻」，昨日已過去，但帶來之豪雨未歇，全台灣仍大雨滂沱，到處洪水為災，至少一萬人被困於屋內，已知有數人溺死。三、四萬人受傷，氣象局說至少仍有兩日豪雨。

王儲請支持英聯邦

【倫敦美聯社電】王儲查爾斯對大英聯邦青年代表說：英國退出大英聯邦亦不造成任何損害。大英聯邦沒有英國在內亦一樣可以生存，英國成為英聯邦中心之原因，僅係因為女王住在倫敦，故，女王是維繫英聯邦各國之最重要力量，但是英聯邦各國不應視大英聯邦僅為一個談話之茶會，應該做有建設意義之工作，空談無政府反君主是白白浪費時間之事。各國應該以聯合之方式來提供貢獻於現代之世界。

查爾斯要求各國青年支持大英聯邦。

【羅馬美聯社電】羅馬天主教教宗保祿一世，已升擢其首席助理實理主教，使之為「樞機總主教」。實理主教升後，將來就有資格候選成為下屆教宗，實理今年五十六歲，擔任梵蒂岡副國務卿十年，傳說教宗因關係甚嚴重行動不靈，可能於八十歲時退休。

阿拉斯加凍土大火

【安克萊美聯社電】阿拉斯加在北極圈以上五十萬平方里的北極凍土，被十多處大火燒成焦土。大火原因發生於兩週前因電線在凍土引起地衣(草原)火，一發不可收拾，燒毀大塊北極凍土，野狗牧場並威脅附近的土著村落。該地一千多座房屋土人與救火員並肩搶救。據稱該區火勢比日前加州山他巴巴拉的大火更甚百倍。

波利維亞發展海岸

【智利阿馬加爾通訊電】波利維亞的軍事政府致力開拓山麓建一通途往海岸，預計在一九七九年完成。一九七九年為智利建國二百周海峽線的一百週年紀念。多年來波利維亞求智利歸還領土，智利提出交換條件，且牽涉到鄰國秘魯，久未有定論。波利維亞為南美洲最貧窮的國家，但最近發現石油，天然氣體及多種礦產等，使該國經濟遠景大有可為。

多城出現「性商場」

【本報訊】據電訊新聞：多倫多著名之揚子街，已成為「性商場」，全街不下於四十間性商場，舉凡性書、性用具、按摩、妓院、無所不有，安省多市及警方，雖圖合力予以掃蕩，均因意見不一致而未果，揚子街性號老板，依然大賺銀錢呵呵，且有越鬧越盛，直追

俄宮妖僧自女翻案

【羅馬美聯社電】著名之「俄宮秘史」主角人物，妖僧尼哥利，淫亂俄宮，逼及后妃及貴族男女，控制沙皇權力，山大及后妃把持朝政，封官賞爵，貪污可惡。直至被沙皇親王殺死後，屍體被扔到河中，俄宮被革命黨攻陷，捕去沙皇一家子以槍殺，帝制覆亡。

此著名末代帝俄秘史，最少有三百本著作予以描寫妖僧尼哥利如何以邪術治癒太子之「血友病」(流血不止之症)而獲寵至淫亂宮廷之經過。

現在居於美國羅省退休馬戲班女藝

嚴重白痴要消滅？

【本報綜合電訊】嚴重白痴之兒童是否可以予以「人道消滅」？此一話題昨日已引起聖公會各地牧師之爭論。

聖公會一九七五年「教務會議」曾委請專家作專題研究，撰成「人類生命」一文，長達廿頁，其中一部份主張用「人道消滅」來解除嚴重之白痴兒童，以免其本身受苦，父母受累，社會負擔。加拿大醫學「科學研究所」之懷跌尼博士說：此種極端低能之白痴兒童，生不如死，應予以人道消滅。

此一報告最近出籠，渥太華聖公會主教羅便臣日前予以支持，他說：「我

八月聖公會大會將提出報告

【本報綜合電訊】聖公會最近出籠，渥太華聖公會主教羅便臣日前予以支持，他說：「我

南昌起義建軍之始

【本報訊】據電訊新聞：安省北部白狗村之土著，自從白狗湖之魚類被證實已被工廠排洩物污染含鉛太多之後，已無法以打漁為生，村人經度日，但無錢買酒，則飲刺鼻水，木酒精，及防凍酒精而致多人中毒死亡，或變成育

【本報訊】據電訊新聞：安省北部白狗村之土著，自從白狗湖之魚類被證實已被工廠排洩物污染含鉛太多之後，已無法以打漁為生，村人經度日，但無錢買酒，則飲刺鼻水，木酒精，及防凍酒精而致多人中毒死亡，或變成育

嚴重白痴要消滅？

【本報綜合電訊】嚴重白痴之兒童是否可以予以「人道消滅」？此一話題昨日已引起聖公會各地牧師之爭論。

聖公會一九七五年「教務會議」曾委請專家作專題研究，撰成「人類生命」一文，長達廿頁，其中一部份主張用「人道消滅」來解除嚴重之白痴兒童，以免其本身受苦，父母受累，社會負擔。加拿大醫學「科學研究所」之懷跌尼博士說：此種極端低能之白痴兒童，生不如死，應予以人道消滅。

此一報告最近出籠，渥太華聖公會主教羅便臣日前予以支持，他說：「我

南昌起義建軍之始

【本報訊】據電訊新聞：安省北部白狗村之土著，自從白狗湖之魚類被證實已被工廠排洩物污染含鉛太多之後，已無法以打漁為生，村人經度日，但無錢買酒，則飲刺鼻水，木酒精，及防凍酒精而致多人中毒死亡，或變成育

本報員工休假啟事

依照加國勞工法，每年須給全體職工兩週有薪假期，本報例於本年定由八月一日起至十五日止停刊休假(其中包括公共假期「卑詩日」一天在內)，八月十六日(星期一)復刊。所有本報在該兩週休假期內已收之長期訂戶報費及長期廣告費，一律計算奉還，期內未能方便愛護本報之讀者及各界諸君之處，還祈鑒察。謹此公告。

大漢公報經理部啟
七月廿七日

侯審青年跳樓身亡

【雲訊】雲南廿三歲男子黎理，因故在家毆打家人，星期二被捉在雲南警局，他在三樓候審期間，竟忽然跳窗而出，墜落於警局大門前行人道上，當場死亡。原因未知是自殺抑或逃走。

存貨堆積紙廠停工

【雲訊】紙業市場滯銷，主要產紙國家北美洲和北歐紙業存貨共達二百八十萬公噸。加拿大全國紙業存貨也達八十萬公噸，卑詩省佔去大半。卑詩省出產製造包裝紙用的紙漿，佔全國產量一半，依賴外銷市場較多，國際產量短絀，經濟便受打擊，加拿大東部的紙漿則多用於本銷，受影響不大。卑詩省的紙廠為求爭取顧客，互競減價以招徠。由於市場滯銷且存貨堆積，大多數紙廠計劃歇業，估計約有三千多紙業工人將失業。

土著飲防凍油致命

【本報訊】據電訊新聞：安省北部白狗村之土著，自從白狗湖之魚類被證實已被工廠排洩物污染含鉛太多之後，已無法以打漁為生，村人經度日，但無錢買酒，則飲刺鼻水，木酒精，及防凍酒精而致多人中毒死亡，或變成育



回顧在北京學習一年

本文作者是一位中國留學的荷蘭學生，曾在北京語言學院學習漢語一年。他用中文寫了這篇文章，寫得很好……

業餘修理電視

本公司彩色電視修理，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電話：四三八九〇九六號。

菓舖生意連實業出賣

區每月生意萬餘元如有經營新業者請電話：585-2927 下午五時半後洽李先先生洽商。

修理各種餐椅

工精價廉五時後電話九二九一三二七六與李先生洽商。

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

均安號

Quon On Company Limited

438 Main Street Vancouver 4, B.C.

代理各航空公司飛機客票
代理各航空公司火車票
代理各航空公司巴士票
代理各航空公司船票
代理各航空公司旅遊保險

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：

26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元

65街近菲沙1907平方尺 七萬八千九百元

K. Chmoud 1800平方尺 六萬九千五百元

內設有浴室，土庫完成，歡迎參觀。

內設有浴室，土庫完成，歡迎參觀。

內設有浴室，土庫完成，歡迎參觀。

地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.

電話：278-7821

晚上電話：274-6068 • 274-6349

閣下如有製衣經驗

想增加收入，我們可提供設備及原料分

部門加工，請來信列明已往製衣經驗，

地址：電話號碼兩週內寄郵箱 1419 號

Station A 接洽。

一睡房一廳房則齊備適合單身仕女或青

年夫婦電話二五四一八二

高價收購

香港全幢樓宇或吉地

及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。

免費估價，敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。

交易與否全部服務免費。

可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮

現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

香港三和街三號 電話：二九一 四四〇〇

C/O Cheong Cheong Co. 721 Denison St. Vanc. B.C. V6Z 1G6

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

加拿大溫哥華市 721 登打士街 721 號 電話：六八八 一四四六

十個「應該不應該」

該」是很有啓示性教育的。

第廿四屆洪懋大會八月十四日於點間頓舉行，該十個「應該不應該」也應對我們有很大的參考價值。大會代表諸君也不妨試爲擇擬「十個應該不應該」作爲革新的政策，例如：

應該不應該以獨立立場爲中心，研究一條統一路線？

應該不應該堅持總支部對全加各分支部絕對的領導權？

應該不應該成立革新小組，重建組織制度，整頓黨務？

應該不應該……等等之類。

本報由八月一日至十五日員工休假停刊，謹藉「應該不應該」的啓示，預祝洪懋大會成功。

編者

油卡汛

那兒是柴倉，附近的一個淺灘，離開碼頭甚遠，沒有人可以明白，他們明明上了船，為什麼忽然全都站在一個淺灘上。

船主又發覺有浦島鯉，只有浦島鯉例外，當他吃驚時，其中有個水手，失聲的叫起來，「你們看，船在那邊，在那邊。」



▲太極拳二三事

可謂深明本門的拳理了。」各乃歸坐，林師亦奉茶送客了。

船主順着水手所指的方向，就望到自己的那艘船，正緩緩的向大海那邊駛去，而蒲島鍵郎獨自站在船尾發楞。

船和蒲島鍵郎永遠也沒有回來，而船主始終無法明白，自己何以會忽然站立在淺灘上。

(二十一)

鬼故事

吃過晚飯，本想看一場電影，再去公園逛逛，藉以調劑枯燥的生活。

剛踏出門，就遇到段中文與李廷祺兩個賭鬼。

李廷祺拉我一把，說，「我們走。」

入極拳吳派宗師饒泉先生南來設館授徒的時間，距今約在二十餘年，筆者挾技從遊門下，因能繙譯他的北方話爲廣東話，使一般學子都能明白他的講解，故頗得吳師的好感。

一夕，授徒的時間已過，各人皆散，我故遲遲不去，陪着吳師談太極拳的源流和掌故，待其談至『飛色舞』的時候，乃懇請指點要訣，吳師乃命盤架子，逐一修改及解釋用法，我故作不領會狀，吳師老誠爽直，曰：『待我演給你看。』乃下正腰馬，欲神靜氣，一口氣坐完一套太極拳。

文華花店
Mandarin Florist

No. 6887 Fraser St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

無 蘭 園 花 籃 花 圈 花 球 新 型 賀 禮 送 我 樹 木 四 季 鮮 花 本 價 廉

雖然，吳師亦常登台淫演，叫與練功時的姿勢迥異矣！觀其練至中段的時間，開始活躍如龍，變化詭異：「拔身腳」、「打虎」、「跨虎」等式，虎虎有威，「斜飛」、「下勢」等式。

(十二)

(未完)

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St, East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代 理 香 港	各 埠 特 價	機 票 即 定	即 發 分 期	付 款 旅 團	按 月 開 出
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

684-3743 684-482

南園

10 INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地手推車
和勝酒樓
大洲小館
豐華酒樓
僑胞光臨
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

看風水談財運

看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓（華新書局旁邊樓上） 怡觀大相止

80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至七時

庚利公司
GANGLEY TRADING
 LTD.
 Import - Export Wholesale - Distributors
 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
 PHONES — 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理；
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭蘑菇
 象山牌罐青刀豆

摸骨手相面相

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

迎接中國上海舞劇團
訪加演出！
『特舉行盛大酬賓』
凡購國產商品一律九折優待
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨
零沽批發
源源運到
無任歡迎



一九七七年二十六寸名廠全原子粒彩色
電視機原價九百元特價六百九十九元免
費保養三年可充銀期

地址：二一六號富士定東街
電話：二五三一九四三四

新邊爐
美味鮮

將佐治電視公司

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B C
TEL. 685 2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

Hillcrest Plumbing
 店喉市嘉路喜
 ！賣大貨清業務業展
 彩色浴紅面盆水廁單件頭只買一四九元五毫
 全白浴紅面盆水廁單件頭只買一一九元五毫
 半寸銅喉 每尺 三十四仙
 三寸膠喉 每尺 一元一毫九仙
 白色水閥 六十五元五毫
 白色水閥 八十五元
 雲石鑲面照鏡買八折
 所有些少損壞的面盆 由十元五毫至五十元
 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫
 全場難找的配件，請到
 敝店，只以半價出售。
 貨真水喉，潔具大平賣，由二十折至
 七十五折。閣下採購無任歡迎。
 地址：式一式東十七街

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C.

電話：669-4132

溫哥華奇化街二三八號

每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業

政廳主理廚師名 粵港聘禮金重

僑胞惠顧 無任歡迎

一流侍應 招呼週到

裝修華麗 堂皇雅緻

撚手小菜 省港風味

大筵小酌 喜慶譙會

正宗粵菜 星期美點

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381喜士定東街溫哥華(近力磨街)電話 255-2920

七月二十六日起公映
武俠動作鉅片

火拼楓林渡
鍾國衡導演

徐楓 閻江龍
楊崙 陳莎莉 領銜主演

同場放映

青青草原上
張美君導演

林靑霞 李湘
韓湘琴 金漢 領銜主演

不戀投來食 安能受羈絆

徐克勤

危險性總是經常存在的，而且這種危險，也將是持久而陰魂不散的。因此，要想不受任何人的羈絆，起碼就要注意，絕不可接受任何人的投來之食，只要不一小心，偶沾唇舌，那些「投來食」，就終必成爲禍端，非終至自害害人不淺。廣州話有云：「受人前財，替人消災」，有其因必有其果，有些人終於做了敵人利益的代理人，走上了背叛正義事業的絕路，其自我毀滅的過程，說穿了，其實是一「字一咁」的。

哀謝

先考譚慶榮公府君於一九七七年七月九日仙逝享壽九十七歲不孝家人等隨侍在側親視含殮禮成報經於七月十九日假座市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於市蘭園 叨蒙宗親戚友世誼誼誼花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝

謝

元配【黃氏】
未亡人謝珠蓮
繼子李瑞英
媳李瑞英
孫男永松永森
孫女永松永森

【維某】愛蓮瑪西氏
胞弟葉漢
弟媳某氏
外孫三名
誼女余碧霞 培學學球
侄數十名 同叩謝

(賻儀) 余碧霞二百元，廖全享，蔣緒校每合家二十五元，李成富，關光立，向立，吳家佑，謝利，謝早，梁海東，關池廣，謝諾，(以上各合家二十元) 杜國全，惠華，興崇，李結凡，葉開然，袁婉姿，瓊姑，梁姆，李姆，李玲，芝如姆，謝汝雙，謝春姆，黃緒珍，華標姆，張作儒，謝汝創，余芹香，葉求基，曹炳坤，鄭灼堂，廖繼唐，鄭姆，葉榮邦，鄭榮恩，雷協謙，周英才，關兆輝，黃碧滿，黃一鳴，關善雅，黃意，廖維邦，鄭仲泉，馬國傑，余迎富，惠華，謝大成，謝長才，鄭兆華，廖松天，楊健庭，謝長才，鄭兆均，關榮策，胡慈傑，關榮深，(以上各合家十元) 陳滿六元，李雪玲，黃高蘭，黃炳枝，胡學鈞，謝錦好，李淑群，周鑑棠，周姆，馬文仲，陳淑英，莫瑞，陳以煥，關榮基，盤嬌，馬錦翠，吳嬌，徐春寧，關嬌，周秀玲，廖舒，鄭林林，關博超母，吳光連，黃崇禮，關花姑，陳啓泰，黃冠英，盧勝，周道英，周錦培母，朱鉅榮母，謝運如，周文法，譚景民，梁春曉，陳年，崇威，蔡潤，黃陽姆，關兆晃，司徒良，周厚嬌，周達珠，邱謙，譚歡女士(以上每合家五元) 鄭劍四元，譚姆，甘姆，廖烈彰，趙諾(以上每合家三元)

(花園) 蘭州會館，誼女碧霞，培學球，侄媳葉榮彩霞，關崇凱，鄧國順，張作儒，劉信源，黃嵩，黃譽儀，黃華超，關光立，關向立，黃邦，謝長才，關文萬，黃曉聰，梁海東，謝汝臻，譚祥德(以上每合家) 關仕俊，關美愛，馮少珊，江煥章，區榮鉅，馮永威，譚華就，譚作儒，時新公司，Pamela Frank Lam Vince Lam Shing Lam E-mail: Pam Lam Tien Jyong & Family, 素車十餘輛。 尚有遺囑祈爲見諒 厚恩芳名恕不稱呼 倘有錯訛祈爲見諒

哀謝

先嚴譚端端字矩莊李公府君廣東開平大崗鄉象賢里人於一九七七年七月十一日逝世享壽八十有九歲經於同月十一日下午一時假座市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於市蘭園 叨蒙宗親戚友世誼誼誼花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝

謝

孫女亮明
孫男永順進順
媳羅桂香
孫男永順進順
外曾孫男黎德鴻
外曾孫女黎惠貞
外曾孫女黎惠貞
同叩謝

(賻儀) 環香餐館一百元，汝良，本元，林柏，(以上每合家五十元) 維系合家三十元，榮華，平榮，積才，文添，陳耀光，潘宏華，(以上每合家二十元) 常莊，李琛，庚金，惟寅，星臨，萬和，黃日添，許全滿，譚健，譚寅，朱國光，林貴，梁朝傑，陳興，余雁安，羅偉基，伍偉傑，(以上每合家十元) 華棟，發揚，其潔，安華，全活，明昌，炎強，常益，植南，栢樑，煥光，創業，祥明，發振夫人，炎光，天來，護富，祥啓，寧潤，杏抽，桂枝姑，耀垣，練達，宇能，其德，俊明，國麟，準榮，啓華，余榮操，邱旭宏，卓詩，資路，林權，簡榮漢，甄東尼，謝明，朱汝健，沈景南，關姆，麥景旋，梁應寧，邱莉莉，周麗筠，李玲玲，勵小姐，關健雄，余潤富，余德昌，梁連照，方澤，(以上每合家五元)

其登，天佛，其佑，登輔，發琴，子元，護寧，國順，余錦浩，發彬夫人，(以上每合家三元) 其順，南山，奕倪，君佑，常坤，春保(以上每合家二元) (花園) 李國溪公所，同溪公所，李氏月刊社，大有俱樂部，環香餐館，勝利魚舖，黃日添合家，伍榮，潘宏華合家，梁朝彬合家，汝良合家，奉光合家，常明合家，羅國富合家，本元合家，林維康合家，王孫，卓瓊，榮啓，君立，漢邦，自南，德莊，崇威，惠真，美津，李南，漢南，桂顯，壁來同，素車廿餘輛， 倘有錯訛祈爲見諒

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美酒
晚飯宵夜
豐儉隨意
無任歡迎
每日上午十時至下午十時
星期一至五照常營業
星期六及日休息
星期一至五照常營業
星期一至五照常營業

精製臘味

臘味專家
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3043
本校教授各種汽車駕駛技術，由經驗豐富之教師指導，保證通過考試，領到執照。本校設備完善，交通便利，收費低廉，歡迎報名。

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)
七公主：馮素波
越南歌后：陳西黛
八月一日特別情懷
全美馬戲團
阿美娜小姐
隆重登台演唱
有經驗承接搬運工作
如下次搬運請電：Excel Moving 大時後
電話：733-8887

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Mrs. 255-7431 V6A 1R3
本店專營新舊電器，修理各種電器，承接電線工程，價格公道，服務周到。

大陸洲駕駛學校

本校教授各種汽車駕駛技術，由經驗豐富之教師指導，保證通過考試，領到執照。本校設備完善，交通便利，收費低廉，歡迎報名。

學

英文文法，收費公道，保證通過。歡迎報名。

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮豆芽菜
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣

工程有限公司
地址：士嘉堡東街六六六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專修各種冷氣
商業冷房
設計安裝
價格相宜

雪櫃

專修各種雪櫃
商業冷房
設計安裝
價格相宜

宏海承接

承接各種工程
地址：士嘉堡東街六六六號
電話：254-7325

富劉承接

承接各種工程
地址：士嘉堡東街六六六號
電話：254-7325

權筆左

華哥溫到初港香由
精批命理，標準相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新到舊雨，請移玉
寓：溫哥華唐人區
華商大廈二樓
電話：二五五-七四三

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMELIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人配鏡
平靚快
配眼鏡

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
驗光師
地址：士嘉堡東街六六六號
電話：681-1018

遷舖新址啓事

蓮花電氣所隔隣
遷往新址營業
地址：士嘉堡東街六六六號
電話：254-7325

鋪花打片

號九二五街東定士嘉
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
無任歡迎

CANADIAN PREMIER

LIFE INSURANCE CO.
華人代理人 QUON ENG
2555 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2039

加拿大首換

華人代理人伍偉權
對換研究有十餘年之經驗，對換定額
各有不同，凡對換大學教育畢業金，
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，除除入息稅，退休儲蓄金，
生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電伍偉權接洽。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

司公華強

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話684-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華路街三四八號
電話：六八一-五七一
日昌豆腐廠
所用材料
純正石磨
機器製造
歡迎選購

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804
凡有撞車意外發生，
登記下方姓名及車牌號，
敝廠將派員到現場，俾得代
下辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費使
用特別優待。

永興裝修公司

油漆傢俱，木庫間，
水喉廁所，家庭電器，
新舊房屋，接裝修理，
大小工程，無任歡迎。
電話：八七四-八四六

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver, B.C.
政府合法牌照
一切工作，保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-5512/876-6872

曹振興

政府合法牌照
一切工作，保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-5512/876-6872

周慶權視光學博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231
685-8232
818 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-820
五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
花旗麵
蒸雲吞
鮮春捲
鮮春捲
幸運餅仔
迎歡辦桌批沽零

司公食肉昌元

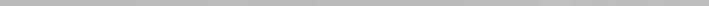
DOLLAR MEAT STORE
288 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳
脆皮大乳

司公貨百產國華裕

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
165 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
▲日七業營期星▲
純辦國產百貨
歡迎參觀選購

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵食
日日生鮮
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口
爽滑可口



七

③高倫西區十經柏文樓，全部退休清靜
租客，內外保養如新，硬木地台，柏
文特大有露台，九組一睡房，一組兩
睡房，容易打理 開價廿三萬九千元
陳宗怡 電二九一六七六四
百言實業公司電八八四一八〇二五

商業樓及栢文

①五年商業樓三個舖位及樓上栢文，全年收三萬六，開價三十八萬五。

②堅實八組栢文樓，開價十五萬九千。

ADVANCE 146

高級鮫

人教授，
擇，收費
4元免費接
吳先生治

頃士威
KINGSWAY
我們華人，
好，本行
，担保滿
或李澤先
Phone 873-3676
445 Kingsway

華商入拿
公限有草
atley Trading
129 Keefer Str
Vancouver 4, B
Phone 681-75

大小光顧一律歡迎
一並九號寄化
立面百西

蔴糖發行

短期休

假

特價包機、專機、

香港 台北 東京 馬尼拉 曼谷 新加坡 吉隆坡 檳城 怡保 峇株巴轄 麻坡 芙蓉 安順 亞庇 泗水 雅加達 萬隆 巨港 棉蘭 三寶壟 望加錫 馬辰 坤甸 占碑 邦加 納土納 巨港 棉蘭 三寶壟 望加錫 馬辰 坤甸 占碑 邦加 納土納

詳情請詢：加拿大

Representatives 各地代辦處：

- Winnipeg - 256-9304 • Edmonton - 42
- Victoria - 382-1838 • Seattle - 722-28

love & white

特價包機、專機、班機及旅遊團

香港 * 台灣 * 溫哥華 * 東南亞各地

東京 * 曼谷 * 新加坡 * 吉隆坡 * 檳城 * 馬尼拉 * 馬尼拉 * 馬尼拉

代表處各地代理：

* Winnipeg - 299-9304 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 288-4803
* Victoria - 382-1638 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-0799

love & white TRAVEL

